



Distr.: General
30 March 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والثلاثون

بون، ١٤-٢٥ أيار/مايو ٢٠١٢

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف

غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

تقرير مرحلي عن عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات
الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية:
تقرير عن حلقة العمل التدريبية التطبيقية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ
بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة

مذكرة مقدمة من الأمانة

موجز

نظم فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بالتعاون مع برنامج دعم البلاغات الوطنية، ووحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، حلقة عمل تدريبية تطبيقية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وذلك في كولومبو بسري لانكا في الفترة الممتدة من ٣٠ كانون الثاني/يناير إلى ٣ شباط/فبراير ٢٠١٢. ويحمل هذا التقرير أعمال حلقة العمل؛ ويوجز التعقيبات والتوصيات المتصلة بها، الواردة من المشاركين فيها، والمواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري، والمسائل المالية والتقنية المتعلقة بإعداد البلاغات الوطنية.

المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٦-١	أولاً - مقدمة.....
٣	٥-١	ألف - الولاية.....
٣	٦	باء - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ.....
٤	١٥-٧	ثانياً - مداورات حلقة العمل.....
٤	١١-٧	ألف - افتتاح حلقة عمل.....
٥	١٤-١٢	باء - تنظيم العمل.....
٦	١٥	جيم - موجز المناقشات.....
٧	٢٣-١٦	ثالثاً - تعقيبات المشاركين والاستنتاج.....
٧	٢٢-١٧	ألف - تعقيبات المشاركين.....
٩	٢٣	باء - الاستنتاج.....

أولاً - مقدمة

ألف - الولاية

١ - أعاد مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ٥/م أ-١٥، تشكيل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية للفترة ٢٠١٠-٢٠١٢ قصد تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.

٢ - وجاء في اختصاصات الفريق أنه - لدى أداء الفريق ولايته - يقدم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أجل تحقيق أمور منها إعداد القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة بانتظام قصد تحسين دقة المعلومات واتساقها وشفافيتها في البلاغات الوطنية.

٣ - وتوضع اختصاصات الفريق موضع التنفيذ بواسطة برنامج عمله للفترة ٢٠١٠-٢٠١٢ الذي صيغ في اجتماعه الأول الذي عقد في آذار/مارس ٢٠١٠. ورحبت الهيئة الفرعية للتنفيذ ببرنامج العمل وأحاطت به علماً في دورتها الثانية والثلاثين^(١).

٤ - ونظم فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، بمساعدة الأمانة، وبالتعاون مع برنامج دعم البلاغات الوطنية ووحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، حلقة عمل تدريبية تطبيقية لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة^(٢)، وذلك في كولومبو بسري لانكا في الفترة الممتدة من ٣٠ كانون الثاني/يناير إلى ٣ شباط/فبراير ٢٠١٢. بموجب برنامج عمله المشار إليه في الفقرة ٣ أعلاه، من أجل رفع مستوى قدرات الخبراء الوطنيين من المنطقة المشاركين في عملية البلاغات الوطنية المقدمة من بلدانهم وإعداد تلك البلاغات باستعمال المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة.

٥ - وطلب مؤتمر الأطراف إلى الأمانة، بموجب مقرره ٥/م أ-١٥، تيسير عمل فريق الخبراء الاستشاري بتنظيم اجتماعات وحلقات عمل وتجميع تقارير اجتماعاته وحلقات عمله كي تنظر فيها الهيئة الفرعية للتنفيذ.

باء - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٦ - لعل الهيئة الفرعية للتنفيذ تود، بعد النظر في هذا التقرير، اتخاذ الإجراءات التالية:

(١) FCCC/SBI/2010/10، الفقرة ٢١.

(٢) إضافة إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول من أوروبا الشرقية.

- (أ) الإحاطة علماً بتوصيات المشاركين في حلقة العمل، وتقديم المزيد من التوجيهات إلى فريق الخبراء الاستشاري بشأن تنفيذ ولايته المتعلقة بالفقرة ٢(أ) من اختصاصاته، الواردة في مرفق المقرر ٥/م أ-١٥، وذلك فيما يتصل بتقديم المساعدة التقنية إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتيسير إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة بانتظام؛
- (ب) دعوة الأطراف والمنظمات المعنية القادرة، ومنها المنظمات الثنائية والمتعددة الأطراف، إلى مواصلة توفير الموارد المالية اللازمة لدعم عمل فريق الخبراء الاستشاري في تنفيذ ولايته المتصلة بالفقرة ٢(أ) من اختصاصاته.

ثانياً - مداوولات حلقة العمل

ألف - افتتاح حلقة عمل

٧- استضافت حكومة سري لانكا في الفترة الممتدة من ٣٠ كانون الثاني/يناير إلى ٣ شباط/فبراير ٢٠١٢ في كولومبو حلقة العمل التدريبية التطبيقية بشأن القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ. وقدم وزير البيئة في سري لانكا، السيد أنورا بريدارشانا يابا، تعليقات افتتاحية، وبيّن دورَ لإبلاغ قدر كبير من البيانات الدقيقة والمفصلة المتعلقة بجرد الأطراف غازات الدفيئة والتي يجب أن تكون شفافة ودقيقة وتامة ومتسقة وقابلة للمقارنة. وأشار وكيل وزارة البيئة، السيد ب. م. يو. د. باسناياكي، في كلمته، إلى العمل المقترن بالبلاغات الوطنية باعتباره عاملاً رئيسياً في التنمية المستدامة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وشكرت رئيسة فريق الخبراء الاستشاري، السيدة سانغشان ليمجيراكان (تايلند)، حكومة سري لانكا على استضافتها حلقة العمل، ورحبت بالمشاركين، وأوجزت أهداف حلقة العمل. وشكر المدير المعني بتغير المناخ والمنسق الوطني لاتفاقية تغير المناخ، السيد سونيمال جاياتونغا، حكومة سري لانكا على استضافتها حلقة العمل. وقدمت الأمانة نبذة عامة موجزة عن تنظيم حلقة العمل.

٨- وفيما يلي أهداف حلقة العمل:

- (أ) بناء قدرات الخبراء الوطنيين من منطقة آسيا والمحيط الهادئ باستعمال المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري، بغية تحسين إعداد القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة، وذلك بإمدادهم بإرشادات تقنية؛
- (ب) التماس واستحداث التعقيب على المواد التدريبية المحدثة لفريق الخبراء الاستشاري قصد مواصلة تحسينها؛
- (ج) أن تكون حلقة العمل منبراً لتبادل الآراء بين الأطراف ومع الخبراء.

٩- وحضر حلقة العمل ٤١ خبيراً وطنياً من ٣٠ دولة طرفاً غير مدرجة في المرفق الأول^(٣)، وخمسة أعضاء من فريق الخبراء الاستشاري، وممثلان لوحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

١٠- وبلغ معدل عدد المشاركين الإضافي في حلقة العمل ٥٠ شخصاً كل يوم، يمثلون أطرافاً غير مدرجة في المرفق الأول من منطقة آسيا والمحيط الهادئ، بواسطة مرفق للتداول بالفيديو عن بعد (ويكس - WebEx) سمح لعدد من الخبراء في غازات الدفيئة حتى ١٠ لكل بلد بالمشاركة في حلقة العمل. وسمحت هذه المشاركة عن بعد بتلقي ٢٥٢ خبيراً إضافياً التدريب. وسيواصل فريق الخبراء الاستشاري، بمساعدة الأمانة، توفير هذه الفرصة الإضافية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للمشاركة الافتراضية في حلقات عمل من ذلك القبيل مستقبلاً، بشرط أن تكون الموارد متوفرة.

١١- ونُظمت حلقة العمل بدعم مالي من حكومة كندا، والاتحاد الأوروبي، وبرنامج دعم البلاغات الوطنية، ووحدة الدعم التقني لفرقة العمل المعنية بالقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة التابعة للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ.

باء- تنظيم العمل

١٢- أوجزت الرئيسة تنظيم حلقة العمل بمقتضى جدول الأعمال الذي أُعدّ بالتشاور مع فريق الخبراء الاستشاري والذي يشتمل على ١٠ جلسات نُظمت على النحو التالي، بما يُراعى توصيات حلقة العمل الإقليمية السابقة^(٤).

(أ) اتخذت الجلسة الأولى شكل عرض للمعلومات الأساسية عن المبادئ التوجيهية للاتفاقية بشأن قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المستند إليها في إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وقاعدة بيانات معاملات الانبعاث الخاصة بالهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛

(ب) تناولت الجلسة الثانية الجوانب العامة والقضايا الشاملة المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، منها تحليل الفئات الرئيسية، وتقييم درجة عدم التيقن، وضمان الجودة/مراقبة الجودة، وسد الثغرات في البيانات؛

(٣) أذربيجان، وأرمينيا، وإندونيسيا، وبابوا غينيا الجديدة، وباكستان، وبالاو، وبنغلاديش، وبوتان، وتيمور - ليشتي، والجبل الأسود، وجزر سليمان، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجمهورية مولدوفا، وسري لانكا، وسنغافورة، والصين، وطاجيكستان، والعراق، وفانواتو، والفلبين، وفيجي، وفييت نام، وكامبوديا، وماليزيا، وملديف، ومنغوليا، وميانمار، وميكرونيزيا (ولايات - المتحدة)، وناورو، ونيبال.

(٤) FCCC/SBI/2011/10/Add.2، الفقرة ١٧.

(ج) كانت الجلسات من الثالثة إلى الثامنة، التي تزامن انعقادها، جلسات تدريبية تطبيقية تناولت منهجيات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ المتعلقة بجميع أقسام الجرد الوطني لغازات الدفيئة؛ وكانت فترات الصباح تخصص لمنهجيات الهيئة المشمولة بالمقرر ١٧/م أ-٨، في حين كانت فترات ما بعد الزوال تفرد لتمرين كان على المشاركين أن يعالجوا فيها البيانات المتصلة بالأنشطة واختيار مُعاملات الانبعاثات قصد تقدير انبعاثات غازات الدفيئة أو احتجازها باستعمال برمجية الاتفاقية لجرد غازات الدفيئة التي تعزى للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(د) وخصصت الجلسة التاسعة للعروض الوطنية عن الترتيبات المؤسسية لقوائم جرد غازات الدفيئة، والتحديات والتجارب في إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، إضافة إلى عرض عن برمجية الاتفاقية لجرد غازات الدفيئة التي تعزى للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وهي برمجية سيبدأ استخدامها قريباً؛

(هـ) كانت الجلسة الأخيرة جلسة تلخيص تبادل فيها المشاركون الآراء فيما بينهم ومع الخبراء بشأن احتياجات الدعم المالي والتقني، وبشأن أفضل طريقة لتبليتها لإعداد البلاغات الوطنية. ١٣ - وأدار الجلسات التدريبية، بما فيها الجلسات التدريبية التطبيقية، خبراء وأعضاء في فريق الخبراء الاستشاري باستعمال المواد التدريبية المحدثة للفريق^(٥).

١٤ - وفي الختام، قُيِّمت حلقة العمل. وقُدِّم المشاركون أيضاً توصيات عن التحسينات الممكن إدخالها مستقبلاً على المواد التدريبية، وبصفة عامة على حلقات العمل الإقليمية المماثلة.

جيم - موجز المناقشات

١٥ - أثّرت العروض وكذلك الجلسات التدريبية التطبيقية تبادلاً مفيداً لآراء بين المشاركين ومع الخبراء بخصوص الآتي:

- (أ) صعوبات سد الثغرات في البيانات؛
- (ب) الحاجة إلى وضع ترتيبات مؤسسية مناسبة، والصعوبات المرتبطة بذلك، لدعم إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة؛
- (ج) اختيار منهجيات الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ وتطبيقها والسنة (السنوات) التي ينبغي فيها الإبلاغ بتقديرات الانبعاثات؛
- (د) تطبيق الأساليب والأدوات الرامية إلى تحسين شفافية القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة ودقتها واتساقها وتماها وقابليتها للمقارنة؛

(٥) يجري تحديث المواد التدريبية الحالية لفريق الخبراء الاستشاري، وهي متاحة على الموقع الشبكي للاتفاقية

الإطارية على العنوان التالي: [http://unfccc.int/national_report/non-](http://unfccc.int/national_report/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php)

[annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php](http://unfccc.int/national_report/non-annex_i_natcom/training_material/methodological_documents/items/349.php)

- (هـ) استعمال برمجية الاتفاقية لجرد غازات الدفيئة التي تعزى للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، وسبل التغلب على أشيع الصعوبات؛
- (و) احتياجات الدعم المالي والتقني وأفضل طريقة لتبليتها لإعداد القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة بانتظام.

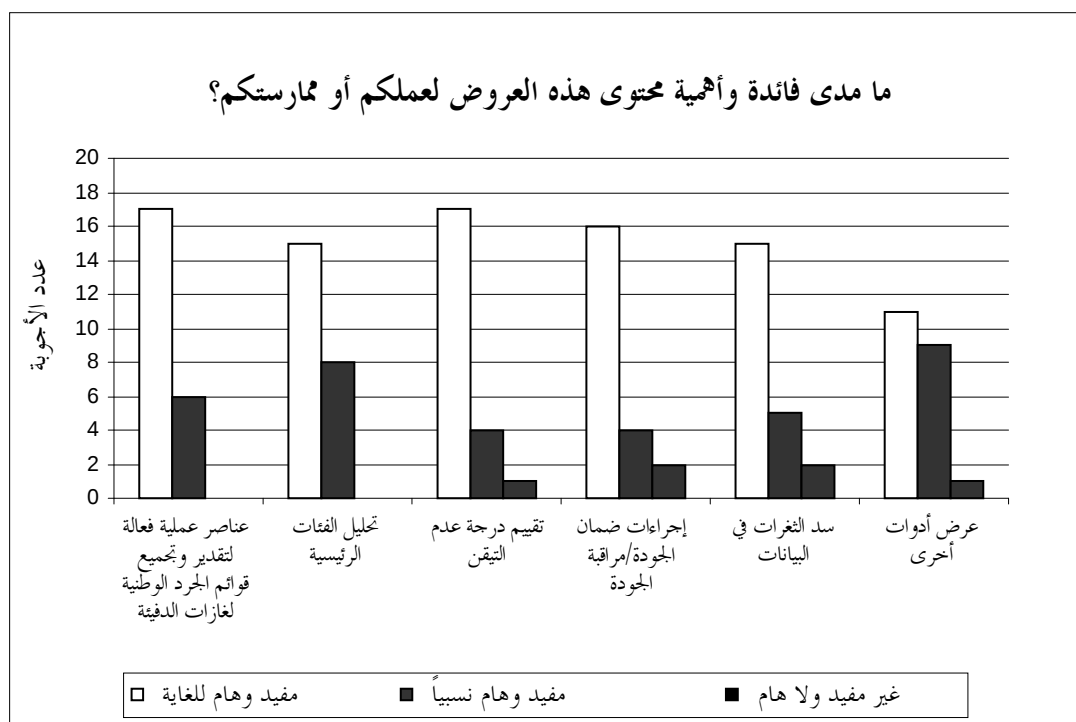
ثالثاً- تعقيبات المشاركين والاستنتاج

- ١٦- وقف المشاركون أثناء هذه الدورة على عدد من المسائل الأساسية المستفادة من حلقة العمل.

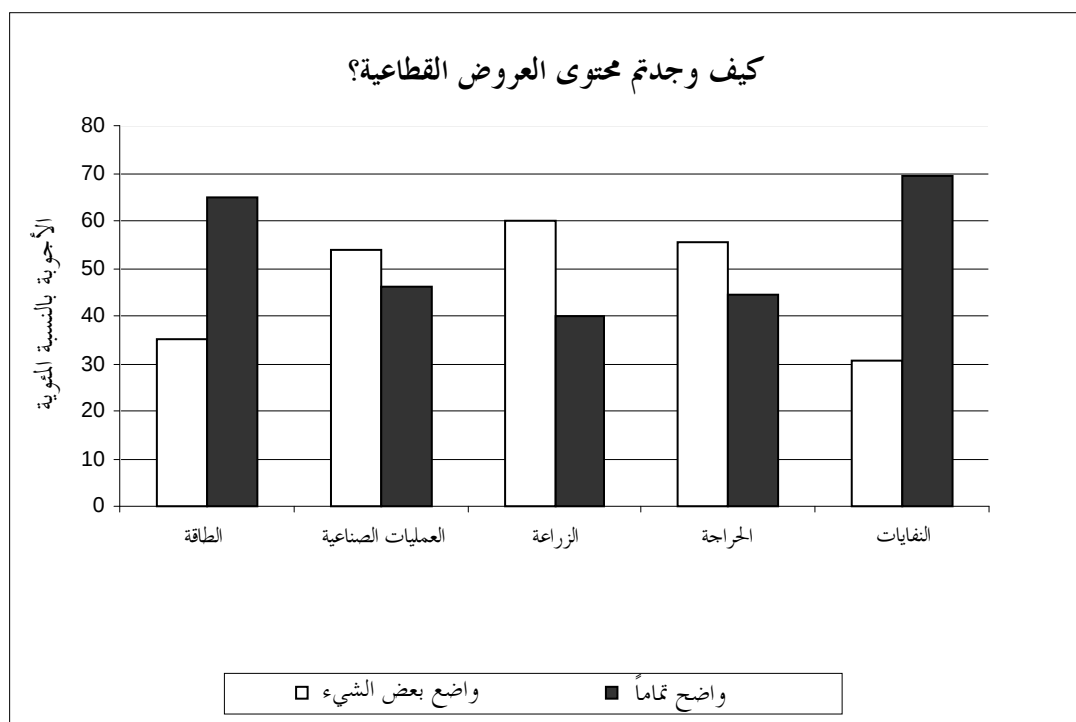
ألف- تعقيبات المشاركين

- ١٧- أُجري استقصاء على الشبكة (الإنترنت) بعد حلقة العمل بغية جمع تعقيبات المشاركين، بمن فيهم من شاركوا عن بعد. وأجاب ٤١ مشاركاً. وترد الأجوبة موجزة أدناه.
- ١٨- رحب المشاركون بحلقة العمل التدريبية التطبيقية، وأعربوا عن تقديرهم لفائدة الأدوات التي طُبقت والمبادئ التوجيهية التي عرضت. ولفتوا الانتباه إلى العناصر التالية باعتبارها عناصر رئيسة في نجاح التدريب:
- (أ) العروض الواضحة التي أدت إلى تحسين فهم مختلف مفاهيم ومبادئ القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة، مثل تحليل الفئات الرئيسية وضمان الجودة/مراقبة الجودة، إضافة إلى سد الثغرات في البيانات؛
- (ب) تبادل الآراء المثمر مع مختلف الخبراء والمشاركين والوكالات المتعددة الأطراف؛
- (ج) النسخة الإلكترونية للمواد التدريبية لفريق الخبراء الاستشاري التي وُزعت، والتي يمكن استعمالها لتكرار التدريب على الصعيد الوطني، والمراجع المقدمة التي تحيل إلى مصادر بيانات شتى، مثل تلك المتعلقة بمعاملات الانبعاثات؛
- (د) التمارين التطبيقية التي أتاحت للمشاركين فرصة التمرس مباشرة على طرائق شتى، باستعمال أدوات وأساليب تتعلق بجميع قطاعات الجرد الوطني لغازات الدفيئة؛
- (هـ) أتاحت حلقة العمل أيضاً فرصة للمشاركين كي يعالجوا، بمساعدة الخبراء ونظراء آخرين، قضايا البيانات والقضايا المنهجية التي اعترضتهم لدى تجميعهم القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة.
- ١٩- ووجد معظم المشاركون النهج العام لحلقة العمل التدريبية التطبيقية ومحتواها مفيدتين. ووجد معظمهم أيضاً أن وحدات التدريب كانت واضحة ونافعة ووثيقة الصلة بعملهم، مثلما يتضح في الشكلين أدناه.

الشكل ١
تقييم العروض المتعلقة بالقضايا الشاملة لعدة قطاعات



الشكل ٢
تقييم العروض المتعلقة بالقطاعات



٢٠- وقدم المشاركون في حلقة العمل تعليقات وتوصيات بشأن حلقات العمل التدريبية التطبيقية المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وتتصل تلك التعليقات والتوصيات بما يلي:

(أ) إدراج دراسات حالات إفرادية من البلدان المتقدمة تتضمن أمثلة على أفضل الممارسات والدروس المستفادة؛

(ب) عقد حلقات عمل تدريبية تطبيقية مماثلة بانتظام؛

(ج) إشراك فريق الخبراء الاستشاري في حلقات العمل التدريبية التطبيقية تلك على الصعيد الوطني.

٢١- وفي أثناء النقاش بشأن الاحتياجات المالية والتقنية المرتبطة بإعداد البلاغات الوطنية من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، رحب المشاركون بوضع نموذج لبرمجة جديدة لجرد غازات الدفيئة التي تعزى للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. واعترف المشاركون عدة بأن هذه البرمجة ستكون أداة نافعة لمجمعي قوائم جرد غازات الدفيئة، وحثوا الأمانة على حشد الموارد لبلورتها وإتاحتها للأطراف في أقرب وقت ممكن.

٢٢- وشملت المناقشات التي جرت في أثناء هذه الدورة مقتضيات الإبلاغ الإضافية المنصوص عليها نتيجة المقرر الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في ديربان في دورته السابعة عشرة بشأن التقارير المحدثة كل سنتين. وبسبب هذا التطور الأخير، لفتت جل الأطراف الانتباه إلى أهمية مواصلة تقديم المساعدة المالية والتقنية لإعداد قوائم جرد غازات الدفيئة.

باء- الاستنتاج

٢٣- أعرب المشاركون عن تقديرهم للتدريب المقدم، وشكروا فريق الخبراء الاستشاري والأمانة على تنظيم حلقة العمل، وحكومة سري لانكا على استضافتها في مرافق ممتازة، وشعب سري لانكا على حفاوة ترحيبه بالمشاركين في حلقة العمل. وشكروا أيضاً الأطراف والمنظمات التي تبرعت لتنظيم حلقة العمل.